

# Y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd

---

Lleoliad:

Ystafell Bwyllgora 3 – y Senedd

Dyddiad:

Dydd Mercher, 17 Medi 2014

Amser:

09.00

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â:

**Alun Davidson**

Clerc y Pwyllgor

029 2089 8639

[Pwyllgorac@cymru.gov.uk](mailto:Pwyllgorac@cymru.gov.uk)

---

**Rhag-gyfarfod anffurfiol (09.00 – 09.15)**

**1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon**

**2 Craffu ar waith y Gweinidog Cyfoeth Naturiol (09:15 – 10:00)**

(Tudalennau 1 – 20)

E&S(4)-20-14 papur 1

Carl Sargeant AC, y Gweinidog Cyfoeth Naturiol

Matthew Quinn, y Cyfarwyddwr Cyfoeth Naturiol

Prys Davies, Dirprwy Gyfarwyddwr: Yr Is-adran Ynni, Dŵr a Llifogydd

**Egwyl (10.00–10.10)**

**3 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer eitemau 4 a 5**

**Sesiwn breifat**

**4 Cynnig cydsyniad deddfwriaethol ynghylch y Bil Seilwaith: Ystyried**

**adroddiad drafft** (Tudalennau 21 – 34)

E&S(4)-20-14 papur 2

**5 Bil Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru): Paratoi ar gyfer ystyriaeth y Pwyllgor (10:10 – 11:45)**

Sesiwn gyhoeddus

**6 Craffu ar waith y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd (11:45 – 12:30)**

(Tudalennau 35 – 52)

E&S(4)-20-14 papur 3

Rebecca Evans AC, y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd

**7 Papurau i'w nodi**

**Cynnig gan y Comisiwn Ewropeaidd ar rwydi drifft: Ymateb gan y Dirprwy Weinidog Amaethyddiaeth a Physgodfeydd i lythyr gan y Cadeirydd ar 24 Mehefin** (Tudalennau 53 – 54)

E&S(4)-20-14 papur 4

**Ymchwiliad i Ailgylchu yng Nghymru: Gwybodaeth bellach gan WRAP Cymru**

(Tudalen 55)

E&S(4)-20-14 papur 5

**Cynnig cydsyniad deddfwriaethol ynghylch y Bil Seilwaith: Ymateb gan y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, Diwylliant a Chwaraeon i lythyr gan y Cadeirydd ar 21 Gorffennaf** (Tudalennau 56 – 59)

E&S(4)-20-14 papur 6

**Polisi dŵr yng Nghymru: Llythyr gan y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, Diwylliant a Chwaraeon at y cadeirydd** (Tudalennau 60 – 61)

E&S(4)-20-14 papur 7

**Ymchwiliad i gynigion Llywodraeth Cymru ar gyfer yr M4 o amgylch Casnewydd: Ymateb gan Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth i'r adroddiad a gyhoeddwyd ar 21 Gorffennaf.** (Tudalennau 62 – 70)

E&S(4)-20-14 papur 8

**Ymchwiliad i effeithlonrwydd ynni a thlodi tanwydd yng Nghymru: Rhagor o wybodaeth gan Gyngor ar Bopeth Cymru (Tudalennau 71 – 72)**

E&S(4)-20-14 papur 9

**Ymchwiliad i ddiogelu'r arfordir: Ymateb gan y Gweinidog Tai ac Adfywio i'r llythyr gan y Cadeirydd ar 16 Mehefin (Tudalennau 73 – 74)**

E&S(4)-20-14 papur 10

**Craffu ar waith y Gweinidog Cyfoeth Naturiol**

Mae'r papur hwn yn ymateb i elfennau Cyfoeth Naturiol llythyr y Pwyllgor dyddiedig 6 Mehefin a gyfeiriwyd at y Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd.

***Bioamrywiaeth***

1. Bydd y Cynllun Adfer Natur yn nodi'r camau gweithredu strategol y bydd Llywodraeth Cymru, Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC) ac eraill yn eu cymryd er mwyn atal ein bioamrywiaeth a'n byd natur rhag diflannu, gan gynyddu gwydnwch ein hamgylchedd naturiol a gwella'r buddiannau i economi a chymdeithas Cymru.
2. Caiff ymgynghoriad ei lansio ar y Cynllun Adfer Natur yng Nghynhadledd Partneriaeth Bioamrywiaeth Cymru ar 10 a 11 Medi, a disgwylir i'r fersiwn derfynol gael ei chyhoeddi ddechrau 2015. Datblygwyd y gwaith drwy fwrdd traws-sector sy'n cynnwys cynrychiolwyr o gyrff natur a chyrff amgylcheddol, undebau ffermio, buddiannau coedwigaeth a buddiannau tirlfeddianwyr, a llywodraeth leol.
3. Nod y Cynllun Adfer Natur yw hwyluso'r newid o'r dull traddodiadol o ymdrin â bioamrywiaeth i'r dull integredig yn seiliedig ar ardaloedd sy'n gysylltiedig â Rheoli Adnoddau Naturiol, a fydd yn un o nodweddion allweddol Bil arfaethedig yr Amgylchedd. Mae'r cynllun yn anelu at roi ffocws clir i gamau gweithredu sy'n ymwneud â bioamrywiaeth fel rhan annatod o Reoli Adnoddau Naturiol.
4. Mae'r dull Rheoli Adnoddau Naturiol yn canolbwyntio ar gynyddu gwydnwch sylfaenol ein systemau naturiol er mwyn gosod sylfaen i sicrhau buddiannau bioamrywiaeth ac atgyfnerthu buddiannau cyhoeddus ehangach. Mae'n cydnabod realiti'r rhyng-ddibynniaeth rhwng byd natur a ffactorau cymdeithasol ac economaidd, ac yn pwysleisio'r dull gweithredu ar raddfa tirlun sydd ei angen er mwyn mynd ati o ddifrif i atal y dirywiad o ran bioamrywiaeth a chynnal y gwasanaethau a ddarperir gan ein hamgylchedd naturiol.
5. Mae Llywodraeth Cymru wedi bod yn datblygu Canolfan Wybodaeth yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, gan gydweithio'n agos gyda Cyfoeth Naturiol Cymru. Diben y Ganolfan Wybodaeth yw gwella mynediad i ddata a gwybodaeth am amgylchedd Cymru a'r trefniadau ar gyfer rhannu'r data a'r wybodaeth honno. Mae gwefan gychwynnol y Ganolfan Wybodaeth bellach yn fyw, gan roi cyfle i bobl gael gafael ar ddata cadarn, cyfredol:  
<http://lle.wales.gov.uk/environment?lang=cy>.

## **Cynllun Gweithredu ar gyfer Pryfed Peillio**

6. Bydd Llywodraeth Cymru yn parhau i weithio'n agos gyda Defra a llu o gyrrff cyhoeddus, preifat a gwirfoddol er mwyn cyflawni canlyniadau'r Cynllun Gweithredu ar gyfer Pryfed Peillio. Mae Tasglu Pryfed Peillio Cymru bellach wedi'i sefydlu i roi'r Cynllun ar waith, ac mae'n cynnwys cynrychiolwyr o sefydliadau bywyd gwyllt, gwenynwyr, awdurdodau lleol a'r llywodraeth.
7. Rydym yn gweithio ochr yn ochr â Defra a'r gweinyddiaethau datganoledig eraill i ddatblygu'r sail dystiolaeth ar bryfed peillio, ac mae gwaith wedi dechrau i ddatblygu a phrofi cynllun monitro cenedlaethol ar gyfer pryfed peillio.
8. Nodwyd rheoli lleiniau ymyl ffordd fel maes i weithredu arno, ac mae'r Tasglu Pryfed Peillio wedi casglu ac wedi rhannu arfer da gydag awdurdodau priffyrdd. Yn ddiweddar, cyhoeddodd Llywodraeth Cymru fenter pum mlynedd Lleiniau Ymyl Ffyrdd ar gyfer Blodau Gwyllt ar gyfer traffyrdd a chefnffyrdd Cymru, a fydd yn creu lleiniau ymyl ffordd newydd yn llawn blodau gwyllt ac yn diogelu lleiniau o'r fath sy'n bodoli eisoes yn ogystal â gwella amodau ar gyfer blodau gwyllt drwy waith cynnal a chadw priodol.
9. Mae Glastir yn cynnwys yr adnoddau priodol, megis rheoli gweirgloddiau traddodiadol a chreu perllannau traddodiadol, a fydd yn helpu i greu a gwella cynefinoedd blodeuo amrywiol a chysylltiedig ar draws ardaloedd o ffermdir. Mae Glastir Uwch yn cynnwys amcanion targed ar gyfer rhywogaethau pwysig o wenyn ac ieir bach yr haf. Caiff contractau eu gwerthuso yn ddiweddarach eleni, er mwyn penderfynu p'un a ellid gwella'r trefniadau mewn rhai meysydd penodol, er enghraifft, yr amcanion targed sy'n ategu'r Cynllun Gweithredu ar gyfer Pryfed Peillio. Rhoddwyd cyngor rheoli i reolwyr tir hefyd drwy Gwlad a chaiff hyn ei ddatblygu ymhellach gyda Cyswllt Ffermio.
10. Er mwyn codi ymwybyddiaeth o'r cynefinoedd pryfed peillio sy'n cael eu colli yng Nghymru ac i ddangos pa mor hawdd ydyw i greu cynefinoedd lleol i'n gwenyn a'n hieir bach yr haf, rhoddodd Llywodraeth Cymru gyllid i dros 200 o ysgolion a grwpiau cymunedol, yr oedd 7,500 o wirfoddolwyr yn gysylltiedig â hwy, drwy ymgyrch 'Penwythnos Gwyllt dros Gymru' Cadwch Gymru'n Daclus. Mae adroddiad wrthi'n cael ei baratoi ar yr hyn a gyflawnwyd yn ystod y flwyddyn ddiwethaf.

## **Coedwigaeth**

11. Caiff polisi coedwigaeth ei arwain gan Lywodraeth Cymru gyda chymorth Cyfoeth Naturiol Cymru sy'n rheoli ystad coedwigoedd cyhoeddus Cymru. Mae Llywodraeth Cymru yn cefnogi rôl Partneriaeth Fusnes Coedwig Cymru sy'n gyfrifol am gefnogi busnesau a chadwyni cyflenwi, yn ogystal â rhoi cefnogaeth gyffredinol i'r sector. Rydym yn gweithio gyda Cyfoeth Naturiol Cymru a'r sector coedwigaeth breifat i ddatblygu strategaeth coed i Gymru er mwyn sicrhau ein bod yn cyflawni'r canlyniadau economaidd gorau wrth dorri coed o goetiroedd

cyhoeddus a phreifat. Mae'r broses hon yn gwbl gynhwysol, ac rydym yn gweithio gyda'r sector er mwyn sicrhau y caiff strategaeth gadarn a realistig ei llunio sy'n gynaliadwy ac yn gyflawnadwy, er mwyn diogelu buddsoddiad hirdymor yn y diwydiant prosesu coed yng Nghymru.

12. Mewn ymateb i'r pryderon a fynegwyd gan y sector yn sesiynau craffu diweddar Pwyllgor Amgylchedd Cynulliad Cenedlaethol Cymru, mae Cyfoeth Naturiol Cymru wedi atgyfnerthu ei dîm coedwigaeth drwy benodi swyddog coedwigaeth profiadol (Ruth Jenkins) i swydd fel uwch reolwr gyda chymorth nifer o aelodau eraill o staff ag arbenigedd ym maes coedwigaeth. Mae'r sector preifat wedi croesawu'r datblygiad hwn a dylai arwain at well cyfathrebu rhwng Cyfoeth Naturiol Cymru, tîm polisi coedwigaeth Llywodraeth Cymru a'r sector preifat yn y dyfodol.
13. Mae Cyfoeth Naturiol Cymru wedi trefnu seminarau i gontractwyr, tyfwyr preifat a'r sector i ystyried arfer gorau ar gyfer gweithrediadau coedwigaeth, wedi cynnal nifer o seminarau iechyd coed ac wedi cyfarfod â'r sector i drafod sut y gellid symleiddio'r trefniadau gweinyddol ar gyfer trwyddedau cwmpo coed. Mae cynrychiolwyr Cyfoeth Naturiol Cymru o'r sector coed a grwpiau rhanddeiliaid ehangach yn rhan o Grŵp Llywio Iechyd Coed Llywodraeth Cymru sydd wedi datblygu strategaethau ar gyfer iechyd coed a rheoli *Phytophthora ramorum*. Mae'r Grŵp wedi datblygu rhaglen hirdymor ar gyfer adfer coetiroedd yng Nghymru ar ôl y difrod a achosir gan *Phytophthora ramorum*.
14. Mae Cyfoeth Naturiol Cymru bellach yn cyfarfod yn rheolaidd gyda'r sector ac mae wedi sefydlu Fforwm Rheoli Tir Cymru sy'n cynnwys dau gynrychiolydd o'r sector coedwigaeth i lywio'r ffordd y caiff ei gylch gwaith coedwigaeth ei roi ar waith fel rhan o drefniadau Rheoli Adnoddau Naturiol ehangach. Mae'n gobeithio atgyfnerthu ei rôl a'i ehangder er mwyn cynnwys mwy o gynrychiolwyr o'r byd coedwigaeth. Mae'r sefyllfa o ran ymagwedd Cyfoeth Naturiol Cymru at goedwigaeth yng Nghymru a'i gydberthynas â pherchenogion preifat wedi gwella.
15. Cafodd y cyhoeddiad yn Sioe Frenhinol Cymru bod cymorth wedi'i ddyfarnu i Cyfoeth Naturiol Cymru a Coed Cymru o dan y Gronfa Natur i hyrwyddo ymdrechion i greu coetiroedd a'u rheoli ei groesawu fel arwydd o ymrwymiad Llywodraeth Cymru i gefnogi coedwigaeth yng Nghymru.
16. Mae Llywodraeth Cymru wedi gosod targed i greu 100,000 hectar o goetir newydd dros yr 20 mlynedd nesaf ac mae mesurau yng nghynigion Cynllun Datblygu Gwledig 2014-2020 yn darparu cefnogaeth gadarn i goedwigaeth ac ymdrechion i greu coetiroedd yng Nghymru. Os caiff y Cynllun Datblygu Gwledig ei gadarnhau, dylai'r mesurau hyn gefnogi cynnydd parhaus yn nifer y coetiroedd a gaiff eu creu yn ystod y blynyddoedd nesaf.

## ***Newid yn yr Hinsawdd***

17. Dangosodd adroddiad blynyddol Llywodraeth Cymru ar newid yn yr hinsawdd ym mis Rhagfyr 2013 ein bod yn gwneud cynnydd yng Nghymru i leihau ein hallyriadau yn erbyn y targedau a bennwyd yn Strategaeth Newid yn yr Hinsawdd 2010. Noda'r adroddiad hefyd y camau gweithredu allweddol a gymerwyd gennym i fynd i'r afael ag achosion a chanlyniadau newid yn yr hinsawdd yng Nghymru.
18. Er bod yr adroddiad yn dangos ein bod wedi rhagori ar ein targed blynyddol ar gyfer lleihau allyriadau, sef 3%, ar gyfer data 2011, bydd cynnal y gostyngiad hwn yn gynyddol heriol. Yn ogystal, noda'r adroddiad blynyddol fod angen i ni weithredu ymhellach er mwyn cyflawni ein gostyngiad mwy heriol o 40% mewn allyriadau erbyn 2020. Mae angen gwneud rhagor o waith er mwyn adeiladu ar y cynnydd hwn.
19. Cyhoeddwyd datganiad ysgrifenedig ar ddiweddariad polisi ym mis Gorffennaf, gan gadarnhau ein bwriad i adolygu'r cynnydd a wnaed wrth roi camau gweithredu ymarferol ar waith ac ystyried y cyfraniadau a gawsom yn ddiweddar gan Gomisiwn Cymru ar y Newid yn yr Hinsawdd a chyrrff arbenigol, er mwyn helpu i nodi camau gweithredu i gynyddu momentwm ymhellach.
20. Bydd y diweddariad polisi yn canolbwyntio ar y camau gweithredu ymarferol y gallwn eu cymryd mewn perthynas â'n targedau allyriadau, yn ogystal â sut y gall y camau hynny helpu i gyflawni blaenoriaethau ehangach y llywodraeth wrth anelu at Gymru carbon isel, sy'n defnyddio adnoddau yn effeithlon ac sy'n gymdeithasol gynhwysol.
21. Y sector Amaethyddiaeth a Defnydd Tir sy'n gyfrifol am 21% o'r allyriadau a gwmpesir gan y targed o 3% ac mae ganddo lefel allyriadau sylfaenol o 5.96 Mt CO<sub>2</sub>e.
22. Mae allyriadau amaethyddiaeth a defnydd tir wedi cynyddu ers 2009, yn bennaf o ganlyniad i etifeddiaeth hanesyddol o goedwigaeth sy'n heneiddio yng Nghymru a gostyngiad sylweddol cysylltiedig yn rhestr enghreifftiol y ddalfa goedwigaeth yng Nghymru. Mae'r cynnydd hwn yn allyriadau cyffredinol y sector yn adlewyrchu'r ffaith bod cnydau coedwigaeth a blannwyd gan fwyaf yn ystod y 1950au-1970au yn aeddfedu. Fodd bynnag, ystyrir bod y model wedi goramcangyfrif graddau'r effaith rhwng 2009 a 2010.
23. O ystyried y cynnydd bach, rydym wedi comisiynu adolygiad o'r adroddiad Defnydd Tir a Newid yn yr Hinsawdd, a fydd yn ystyried sut y gellir mireinio'r polisi lliniaru a'r polisi addasu yn y maes hwn fel rhan o'n camau nesaf. Bydd yr Adolygiad yn defnyddio argymhellion adroddiad y Grŵp Defnydd Tir a Newid yn yr Hinsawdd fel man cychwyn.

24. Y Cynlluniau Ymaddasu Sectorol yw'r prif gyfrwng a ddefnyddir gan Lywodraeth Cymru i geisio sicrhau bod nodau ac amcanion ein sectorau yn ddigon cadarn mewn perthynas â'r hinsawdd ar gyfer y ganrif sydd i ddod.
25. Mae Llywodraeth Cymru wedi bod yn gweithio gyda grŵp Gorchwyl a Gorffen Ymaddasu'r Comisiwn Newid yn yr Hinsawdd i lunio canllawiau, offer ac adnoddau ar gyfer y sectorau.
26. Amrywiol fu'r cynnydd hyd yma rhwng y gwahanol sectorau ond bydd Cynlluniau Ymaddasu Sectorol yn ymdrin â'r pum sector canlynol:
  - Yr Amgylchedd Naturiol,
  - Seilwaith,
  - Iechyd,
  - Cymunedau
  - Busnes a Thwristiaeth
27. Mae Cynllun Ymaddasu Sectorol sefydledig eisoes ar waith o fewn y Sector Iechyd. Rydym wrthi'n gweithio ar hyn o bryd gyda'r sector twristiaeth ar brosiect a fydd yn ceisio nodi'r risgiau i'r diwydiant twristiaeth, creu asesiad risg lefel uchel ar gyfer busnesau twristiaeth yng Nghymru a darparu nifer o systemau ac adnoddau i helpu busnesau yn dilyn hyn.
28. Rydym yn gweithio ar hyn o bryd i ddatblygu Cynllun Ymaddasu Sectorol ar gyfer sector yr amgylchedd naturiol gyda Chomisiwn Cymru ar y Newid yn yr Hinsawdd.

### ***Strategaeth Ddŵr***

29. Cynhaliwyd ymgynghoriad gennym yn ddiweddar ar ein Strategaeth Ddŵr i Gymru. Nododd y cyfeiriad ar gyfer polisi dŵr yng Nghymru yn y dyfodol a sut y byddwn yn sicrhau bod dŵr yn parhau i ddiwallu anghenion cymunedau, busnesau a'r amgylchedd.
30. Mae datblygu ffordd fwy integredig o reoli ein hadnoddau dŵr, fel rhan o'r dull Rheoli Adnoddau Naturiol ehangach, yn allweddol i'r dull gweithredu a nodwyd gennym yn yr ymgynghoriad. Bydd hyn yn cynnwys trefniadau i gydgyssylltu'r broses o reoli tir, dŵr ac adnoddau cysylltiedig eraill er mwyn sicrhau buddiannau i'r gymdeithas ehangach a'r economi, yn ogystal â buddiannau i'r amgylchedd.
31. Daeth yr ymgynghoriad ar y Strategaeth Ddŵr i Gymru i ben ar 4 Gorffennaf. Cafwyd cyfanswm o 59 o ymatebion gan amrywiaeth eang o sefydliadau gan gynnwys y diwydiant dŵr, grwpiau cadwraeth a grwpiau amgylcheddol, unigolion



preifat, busnesau, llywodraeth leol, sefydliadau iechyd y cyhoedd, rheoleiddwyr, cyrff proffesiynol a chynrychiolwyr defnyddwyr.

32. Caiff crynodeb o'r ymatebion ei gyhoeddi yn ystod yr hydref a bydd fy ngwaith i ystyried yr ymatebion hyn yn llywio'r broses o ddatblygu'r strategaeth derfynol.

### ***Adolygiad Cyfoeth Naturiol Cymru o Lifogydd Arfordirol yng Nghymru***

33. Cynhaliodd Cyfoeth Naturiol Cymru adolygiad o lifogydd arfordirol, yn dilyn stormydd gaeaf mis Rhagfyr 2013 a mis Ionawr 2014. Cyhoeddwyd yr adolygiad mewn dwy ran, gyda'r rhan gyntaf yn canolbwyntio ar yr effeithiau a'r costau cysylltiedig a'r ail ran yn ystyried y gwersi a ddysgwyd a'r argymhellion i'w rhoi ar waith.
34. Nododd rhan gyntaf yr adolygiad, a gyhoeddwyd ym mis Chwefror, o ganlyniad i'n buddsoddiad parhaus mewn rheoli perygl llifogydd a pherygl arfordirol, bod llai nag 1% o'r adeiladau a'r tir amaethyddol a oedd yn wynebu perygl posibl wedi profi llifogydd yn ystod stormydd y gaeaf. Cyhoeddwyd ail ran yr adolygiad ar 30 Ebrill ac roedd yn cynnwys 47 o argymhellion. Cyhoeddwyd ymateb ysgrifenedig i'r adolygiad hwn ar 22 Gorffennaf 2014 gan dderbyn pob un o'r 47 o argymhellion naill ai'n llwyr neu mewn egwyddor. Gwnaed y gwaith hwn gyda chymorth Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth a'r Gweinidog Cyllid.
35. Mae'r argymhelliad cyntaf yn gofyn am gynllun cyflawni i roi'r argymhellion ar waith ac i nodi blaenoriaethau, arweinwyr priodol ac adnoddau angenrheidiol. Bydd Cyfoeth Naturiol Cymru yn chwarae rhan arweiniol yn y gwaith o lunio cynllun cyflawni, ochr yn ochr â swyddogion Llywodraeth Cymru ac Awdurdodau Rheoli Perygl Llifogydd. Cynhaliwyd gweithdy cychwynnol ar 31 Gorffennaf i ddechrau pennu cwmpas y cynllun cyflawni. Er mwyn llwyddo, mae angen iddo fod yn ddarn o waith cydweithredol gan gynnwys cyfraniad gan wahanol adrannau'r llywodraeth a'r holl awdurdodau rheoli perygl llifogydd a pherygl arfordirol.
36. Yn ogystal â'r argymhellion ar gyfer cynllun cyflawni, mae deg argymhelliad arall eisoes ar waith gan gynnwys gwaith ar ailfrandio Gwasanaeth Rhybuddio rhag Llifogydd Cyfoeth Naturiol Cymru, y gwaith o baratoi ar gyfer ymarfer gwacáu arfordirol ac asesiad o'r newid amgylcheddol a ddeilliodd o'r stormydd.
37. Mae'r argymhellion yn cyflwyno'r heriau y byddwn yn eu hwynebu yn y dyfodol o ran cynnal a meithrin cadernid yn erbyn digwyddiadau o'r fath, yn arbennig o ystyried y risgiau cynyddol sy'n deillio o newid yn yr hinsawdd. Gellir gweld ymateb Llywodraeth Cymru yn:  
<http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/epq/flooding/studies/coastal-review-part-2/?lang=cy>.

## ***Biliau arfaethedig gan y Llywodraeth***

38. Bu swyddogion yn gweithio gyda chydweithwyr yn yr Adran Cymunedau a Threchu Tlodi a'r Adran Tai ac Adfywio er mwyn sicrhau bod darpariaethau Bil yr Amgylchedd yn gyson â darpariaethau Bil Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol a'r Bil Cynllunio. Rhoddwyd sylw penodol i gyflawni'r nod cyffredin ar gyfer y Biliau hyn: symleiddio ac egluro prosesau rheoliadol presennol a rhoi seilwaith deddfwriaethol effeithiol a chydlynus ar waith ar gyfer datblygu cynaliadwy.

### Bil Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol

39. Bydd Bil yr Amgylchedd yn pennu fframwaith ar gyfer rheoli ein hadnoddau naturiol mewn modd cynaliadwy, gan sefydlu datblygu cynaliadwy fel egwyddor arweiniol i helpu i sicrhau llesiant amgylcheddol. Bydd y dull gweithredu hwn yn llywio'r gwelliant o ran gwneud penderfyniadau a'r feddylfryd hirdymor sydd wrth wraidd Biliau Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol, ac yn helpu i sicrhau'r canlyniadau amgylcheddol, cymdeithasol ac economaidd gorau posibl i Gymru.
40. Bydd Bil yr Amgylchedd yn ategu'r cynigion o fewn Bil Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol, yn arbennig mewn perthynas â chyfraniad Cyfoeth Naturiol Cymru i Gyngor Cynghori arfaethedig Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol, ac fel aelod statudol o Fyrddau Gwasanaeth Cyhoeddus Cymru yn y dyfodol. Yn ymarferol, bydd y dull gweithredu hwn yn helpu i sicrhau y bydd tystiolaeth a blaenoriaethau allweddol mewn perthynas â rheoli adnoddau naturiol ar y lefel leol yn llywio'r broses o ddarparu gwasanaethau cyhoeddus yn gyffredinol. Yn ogystal, bydd y cynigion cydategol o fewn y ddau Fil yn golygu bod rheoli ein hadnoddau naturiol mewn modd cynaliadwy wrth wraidd adroddiad cyfnodol arfaethedig Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol ar ran cenedlaethau'r dyfodol yng Nghymru.
41. Mae Bil yr Amgylchedd yn cynnig y dylid cyflwyno Datganiadau Ardal a fydd yn nodi'r cyfleoedd a'r heriau o ran rheoli adnoddau naturiol mewn modd cynaliadwy mewn ardal benodol. Drwy aelodaeth Cyfoeth Naturiol Cymru o'r Byrddau Gwasanaeth Cyhoeddus, bydd y wybodaeth hon yn llywio'r broses o ddatblygu'r Cynlluniau Llesiant.
42. O dan Fil Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol, byddwn yn pennu fframwaith newydd i Gymru ar gyfer mesur cynnydd er mwyn ategu'r nodau a bennwyd fel rhan o'r Bil. Bydd hyn yn adeiladu ar ein cyfres bresennol o ddangosyddion datblygu cynaliadwy i Gymru sydd eisoes yn mesur ein hymdrechion i ymdrin â materion amgylcheddol, gan gynnwys newid yn yr hinsawdd, drwy fesur allyriadau nwyon tŷ gwydr, ac yn disodli'r gyfres honno.

## Y Bil Cynllunio

43. Rydym wedi cydweithio'n agos er mwyn sicrhau cysondeb rhwng Bil yr Amgylchedd a'r Bil Cynllunio. Mae dull gweithredu Bil yr Amgylchedd sy'n seiliedig ar ardaloedd yn anelu at ddarparu sail dystiolaeth o ansawdd uwch ar gyfleoedd a risgiau mewn ardal er mwyn darparu sail dystiolaeth glir a chyson a all lywio'r gwaith o baratoi Cynlluniau Datblygu Lleol. Bydd hyn yn ategu amcanion y Bil Cynllunio i wella'r broses o ddarparu gwasanaethau cynllunio lleol.
  
44. Byddai'r dull gweithredu hefyd yn darparu sail glir a chyson i Cyfoeth Naturiol Cymru roi cyngor ar geisiadau cynllunio.

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

## Y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd

### Craffu ar waith y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd

1. Mae'r papur hwn yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am amrywiaeth o bynciau amaethyddol sy'n perthyn i bortffolio Y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd.

### Hynt y paratodau ar gyfer rhoi'r PAC newydd ar waith

2. Mae Llywodraeth Cymru wedi cyflwyno'n ffurfiol ei Gynllun Datblygu Gwledig (CDG) i'r Comisiwn Ewropeaidd (CE). Disgwylir i'r trafodaethau amdano ddechrau ddiwedd mis Mai a phara efallai tan fis Tachwedd neu fis Rhagfyr. Mae'r paratodau'n mynd rhagddynt ar gyfer rhoi'r cynlluniau sy'n rhan o'r CDG ar waith. Fe welwch fanylion y cynlluniau hyn ar wefan Llywodraeth Cymru:  
<http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/farmingandcountryside/cap/ruraldevelopment/rural-development-plan-for-wales-2014-2020/documents-2014-2020/9067273/?skip=1&lang=cy>
3. Mae penderfyniadau ynghylch polisi ar gyfer pob agwedd ar Golofn 1 wedi'u cyflwyno i'r CE. Anfonwyd canllawiau i hawlwyd ym mis Gorffennaf a bydd Taliadau Gwledig Cymru'n cyhoeddi cyfres o ganllawiau byr ar y trefniadau newydd. Mae proses adolygu wedi'i sefydlu i ystyried ceisiadau i symud tir o un rhanbarth talu i'r llall.
4. Disgrifiwyd ein cynlluniau ar gyfer Glastir mewn datganiad llafar i'r cyfarfod llawn ar 17 Mehefin:  
[http://www.assemblywales.org/docs/rop\\_xml/140617\\_plenary\\_bilingual.xml](http://www.assemblywales.org/docs/rop_xml/140617_plenary_bilingual.xml). Bydd yn rhaid i'r CE gymeradwy'r cynigion o dan y CDG. Eu nod yw diogelu adnoddau naturiol Cymru i'r cenedlaethau i ddod, cefnogi twf gwyrdd a magu cydnerthedd diwydiannau amaeth a choedwigaeth Cymru gan roi gwerth eu harian i drethdalwyr Cymru.

### Pynciau'r Diwydiant Amaeth

#### *Prisiau Llaeth a Chig Eidion*

5. Yn ôl ffigurau amodol mis Mai 2014, mae cynhyrchiant llaeth y DU 8.0% (99m litr) yn uwch na llynedd. Pris llaeth cyfartalog wrth gât y fferm yn y DU oedd 33.33cyl yn Ebrill, 0.39cyl (1.2%) yn is na phris mis Mawrth. Roedd pris Ebrill 2014 3.22cyl (10.7%) yn uwch na phris Ebrill 2013. Ym mis Mai 2014, roedd pris cyfartalog diesel coch, cost cynhyrchu allweddol, wedi codi 0.42cyl i 66.83cyl ers Ebrill 2014.
6. Yn yr ychydig fisoedd diwethaf, mae pris cig eidion wedi gostwng yn sylweddol. Pris gwartheg tew yn ocsiynau Cymru yr wythnos yn diweddu 14 Mehefin oedd 177c/kg; rhyw 32c yn is na 12 mis yn ôl. Pris pwysau marw eidion cyffredin o Brydain yr wythnos yn diweddu 14 Mehefin oedd 330c/kg, 70c yn is na'r un adeg yn 2013. Gyda charcas eidion yn pwyso ar gyfartaledd 374kg, mae hyn gyfwerth â gostyngiad o £262.00 yng ngwerth carcass i'r cynhyrchydd.
7. Mae nifer o resymau am y gostyngiad hwn yn y prisiau. Er enghraifft, gwelwyd cynnydd mawr yn y cig eidion rhatach sy'n cael ei fewnforio o Weriniaeth Iwerddon yn ystod misoedd cyntaf y flwyddyn gan ansefydlogi marchnad cig

eidion y DU. Dengys ystadegau'r HMRC fod mewnfurion o gig eidion o Iwerddon ym mhedwar mis cynta'r flwyddyn wedi cynyddu 15%. Hefyd, mae allfurion cig eidion Prydain yn ystod pedwar mis cynta'r flwyddyn dipyn is na ffigurau llynedd. Mae'r gostyngiad mewn allfurion ynghyd â'r cynnydd mewn cynhyrchiant a chynnydd sylweddol hefyd yn y mewnfurion wedi arwain at wasgfa am i lawr ar brisiau cig eidion.

8. Yng nghyfarfod Bwrdd Hybu Cig Cymru (HCC) ar 9 Mai, cytunwyd y byddai HCC yn cynnal adolygiad trylwyr o'r sector biff dros y misoedd i ddod. Bydd yr adolygiad yn pwysu a mesur cyflwr y sector yng Nghymru ac yn nodi ble mae yna gyfleoedd i ehangu a gwella. Bydd hefyd yn asesu gwendidau'r sector a'i bygythiadau ac yn edrych ar lefelau cynhyrchu ar y fferm ac o fewn y sector brosesu.

### ***Cynigion yr UE ar gyfer Ffermio Organig***

9. Amcanion cynigion yr CE ar gyfer ffermio organig yw, ymhlith eraill, crisialu'r rheolau, cau'r bylchau deddfwriaethol, sicrhau cystadleuaeth deg ar gyfer ffermwyr a gweithredwyr, lleddfu gofidiau'r defnyddiwr, dileu eithriadau yn y rheolau, symleiddio'r system reoli a diwygio'r system fasnachu.
10. Cyfrifoldeb yr Aelod-Wladwriaeth yw rheoliadau organig ac maent yn cael eu gweinyddu gan Defra ar ran y gwledydd datganoledig. Mae swyddogion Llywodraeth Cymru mewn cysylltiad clos â Defra i sicrhau bod llais i fuddiannau cynhyrchwyr organig Cymru ar fwrdd trafod yr CE.

### ***Yr Asiantaeth Iechyd Anifeiliaid a Labordai Milfeddygol (AHVLA) a dyfodol labordai yng Nghymru***

11. Yn 2011, cyhoeddodd yr AHVLA ganlyniadau ei hadolygiad o'i gwasanaeth profion labordy. Arweiniodd hynny at roi'r gorau i gynnal profion labordy yn y ddau labordy yng Nghymru, yng Nghaerfyrddin ac Aberystwyth. Cadwyd y ddau safle ar agor ar gyfer cynnal archwiliadau post mortem i filfeddygon preifat a ffermwyr.
12. Gwelwyd gostyngiad sylweddol yn nifer yr archwiliadau post mortem sy'n cael eu cynnal yn labordy'r AHVLA yn Aberystwyth ac nid yw bellach yn hyfyw parhau i gynnal gwasanaeth o'r fath. Mae safle'r AHVLA yn Aberystwyth yn cau yn 2014 fel rhan o brosiect Goruchwyliaeth 2014. Rhoddwyd y gorau i gynnal profion post mortem ar y safle ym mis Mawrth 2013 a chafodd ei defnyddio fel canolfan i gasglu carcassau. Daeth y gwasanaeth casglu hwn i ben ar 1 Medi 2014.
13. Mae swyddogion yn gweithio gyda'r AHVLA a phartïon eraill i ystyried ailgyflwyno gwasanaethau ymchwilio milfeddygol yn Aberystwyth o dan ofal preifat neu drefniant di-elw.

### ***Cynhyrchu Amaethyddol Dwys***

Mae Llywodraeth Cymru'n cefnogi'r angen am fusnesau ffermio proffidiol a chryf sy'n cynhyrchu cynaliadwyedd er budd gwlad economaidd, amgylcheddol a chymdeithasol Cymru. Trwy'r safonau Trawsgydymffurfio, rhaid i ffermwyr o bob maint a dull gydymffurfio â safonau Amgylcheddol, Iechyd Cyhoeddus, Iechyd Planhigion, Iechyd Anifeiliaid a Lles Anifeiliaid y Gofynion Rheoli Safonol.

### **Gwaith yr Athro Gareth Wyn Jones ar gynhyrchu amaethyddol**

14. Mae'r Athro Gareth Wyn Jones wedi cwrdd â rhanddeiliaid a sefydliadau yn y ddau fis diwethaf fel rhan o'i waith ar sgiliau amaethyddol. Mae wedi adolygu nifer o adroddiadau sy'n berthnasol i'r adolygiad hwn sy'n benodol i Gymru ac adroddiadau ar lefel y DU. Bydd yr adolygiad yn ystyried potensial Colegau Addysg Bellach allweddol sy'n darparu addysg amaethyddol i gymryd rhan mwy proactif i ddatblygu diwydiant amaeth proffidiol, byrlymus, mentrus a blaengar sy'n gallu cystadlu mewn byd fwyfwy cyfnewidiol.

### **Y Diweddaraf am TB Gwartheg**

15. Mae egwyddorion bras y Rhaglen Dileu TB Gwartheg yn cael eu hamlinellu yn y 'Fframwaith Strategol ar gyfer Dileu TB mewn Gwartheg':  
<http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/ahw/disease/bovinetuberculosis/bovinetberadication/tbstrategicframework/strategicframeworkfortberadication/?skip=1&lang=cy>
16. Cymeradwyodd y Comisiwn Ewropeaidd Raglen Dileu TB Llywodraeth Cymru fel rhan o Gynllun Dileu TB y DU sy'n cael ei ddiweddarau bob blwyddyn. Er mai amcan tymor hir yw dileu TB, mae Llywodraeth Cymru yn gwneud gwaith da tuag at sicrhau statws swyddogol i Gymru fel gwlad heb TB.
17. Nifer yr achosion newydd sydd wedi'u cofnodi ers Chwefror 2014 hyd yma yw'r isaf ar gyfer unrhyw rai o'r misoedd hyn o'r bron ers 2008. Cafodd 5,936 o wartheg eu difa i reoli TB gwartheg rhwng Mehefin 2013 a Mai 2014 o'u cymharu ag 8,595 yn y 12 mis cyn hynny; gostyngiad o 31 y cant. (Y 12 mis blaenorol yw Mehefin 2012 – Mai 2013)

### **Lles Anifeiliaid**

#### ***Rheoliadau Lles Anifeiliaid Adeg eu Lladd (Cymru) 2014***

18. Cyflwynodd Llywodraeth Cymru y Rheoliadau Lles Anifeiliaid Adeg eu Lladd (Cymru) 2014 ar 20 Mai. Mae'r Rheoliadau'n sicrhau lefel uchel o amddiffyniad i les anifeiliaid trwy reolau cenedlaethol ac mae'n cynnwys rhanddirymiad sy'n caniatáu eithrio'r amodau ar gyfer stynio anifeiliaid adeg eu lladd er mwyn diwallu anghenion cymunedau ffydd.
19. Roedd angen gwneud mân welliannau i'r deddfwriaeth ddomestig oherwydd newid cyfeiriad at "Dystysgrif Cymhwysedd" yn ein Rheoliadau ni. Daethant i rym ar 5 Medi.

#### ***Deddf Ymddygiad Gwrthgymdeithasol, Troseddu a Phlisma 2014***

20. Mae Deddf Ymddygiad Gwrthgymdeithasol, Troseddu a Phlisma 2014 a gyflwynwyd ym mis Mai, yn cynnwys â llawer o faterion yr oedd Llywodraeth Cymru am eu gweld ar gyfer rheoli cŵn.
21. Nid yw deddfwriaeth y DU yn rhoi'r un flaenoriaeth i berchenogaeth gyfrifol ar gŵn â'r polisi oedd yn sail i Fil Rheoli Cŵn (Cymru) Llywodraeth Cymru. Mae Llywodraeth Cymru'n ystyried sut y dylai'r adolygiad o addysg a hyfforddiant ynghylch perchenogaeth gyfrifol fynd rhagddo yng Nghymru.



### **Anifeiliaid Gwyllt mewn Syrcasau**

22. Mae Llywodraeth Cymru wedi ymrwymo i weithio gyda Defra i gydgyflwyno deddfwriaeth sylfaenol i wahardd defnyddio anifeiliaid gwyllt mewn syrcasau yng Nghymru ac yn Lloegr. Byddwn yn parhau i wasgu am y darn pwysig hwn o ddeddfwriaeth yn y DU. Nid yw wedi'i gynnwys eto'n ffurfiol yn rhaglen ddeddfwriaethol y Senedd.

### **Panel Cynghori Cymru ar Amaethyddiaeth**

23. Yn dilyn penderfyniad yr Uchel-lys bod Bil Sector Amaethyddol (Cymru) o fewn cymhwysedd deddfwriaethol y Cynulliad Cenedlaethol, derbyniodd y Bil y Cydsyniad Brenhinol ar 30 Gorffennaf 2014. Bydd Deddf Sector Amaethyddol (Cymru) 2014 yn cadw'r lefel bresennol o amddiffyniad i weithwyr amaethyddol yng Nghymru, gan hyrwyddo sgiliau gwell a phroffesiynoldeb a chyfrannu at gynaliadwyedd y sector amaethyddol. Datblygwyd y Ddeddf yn unol â blaenoriaethau Gweinidogion a strategaethau ehangach Llywodraeth Cymru gan gynnwys y Rhaglen Lywodraethu ac amcanion Hwyluso'r Drefn.
24. Mae'r Ddeddf yn gosod dyletswydd ar Weinidogion Cymru i sefydlu Panel Cynghori ar Amaethyddiaeth fydd yn sail ar gyfer datblygu'r diwydiant amaeth. Bydd y Panel yn cynghori Gweinidogion Cymru ar faterion amaethyddol fel cadw gweithwyr â chymwysterau da a denu talent newydd i'r sector yn ogystal â pharatoi Gorchmynion Cyflogau drafft a hyrwyddo sgiliau a llwybrau datblygu gyrfa o fewn y diwydiant.
25. Cafodd ymgynghoriad 12 wythnos yn gofyn i bobl am eu barn am waith a chyfansoddiad y Panel Cynghori ar Amaethyddiaeth ei lansio ar 7 Awst 2014. I'w weld, ewch i:  
<http://wales.gov.uk/consultations/environmentandcountryside/consultation-on-agricultural-advisory-panel-for-wales/?skip=1&lang=cy>

### **26. Y Polisi Pysgodfeydd Cyffredin (CFP) a Chronfa Môr a Physgodfeydd Ewrop (EMFF)**

27. Y brif fecanwaith ar gyfer cyflawni'r Polisi Pysgodfeydd Cyffredin newydd yng Nghymru yw Cronfa Môr a Physgodfeydd Ewrop. Mae Llywodraeth Cymru wedi sicrhau 8.4% o'r gronfa graidd ar gyfer Cymru sy'n cyfateb i ryw €12,222,467 dros gyfnod y rhaglen. Mae hon yn fargen dda i Gymru, bydd yn rhoi'r CFP ar waith yn effeithiol ac yn helpu i ddatblygu pysgodfeydd a dyframaeth gwyrdd a chlyfar yng Nghymru yn unol â gweledigaeth Cynllun Gweithredu Strategaeth y Môr a Physgodfeydd. Mae gwaith yn mynd rhagddo i roi'r rhaglen ar waith a bydd yr EMFF yn agor ar gyfer ceisiadau yn gynnar yn 2015.
28. Cyflwynodd yr CE gynigion yn ddiweddar ar gyfer gwahardd pysgota â rhwydi drifft yn nyfroedd yr UE. Ceir pryderon am hyn a bydd Llywodraeth Cymru felly'n annog adolygiad o'r cynigion a allai gael effaith fawr ar bysgodfeydd arfordirol bach yn y DU.

## **Y Cynllun Gweithredu ar Fwyd**

29. Cafodd 'Tuag at Dwf Cynaliadwy: Cynllun Gweithredu ar gyfer y Diwydiant Bwyd a Diod 2014-2020' ei lansio ar 12 Medi ac mae'n disgrifio'r cynigion sydd ar y gweill i gefnogi diwydiant bwyd a diod Cymru.

<http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/foodandfisheries/action-plan-for-food-and-drink/?skip=1&lang=cy>

30. Mae Llywodraeth Cymru wedi gwneud ymrwymiad i sicrhau 30% o gynnydd yn y trosiant erbyn 2020. Rhan ganolog y cynllun yw datblygu'r system helpu busnesau bwyd a diod, system sydd eisoes yn gweithio'n dda. Bydd yn diwallu anghenion penodol cynhyrchwyr ac yn eu helpu i ddatblygu ac ehangu eu busnes.

31. Rydym yn sefydlu Bwrdd Diwydiant Bwyd a Diod Cymru. Y Bwrdd fydd yn cynrychioli'r diwydiant ac yn hybu twf cynaliadwy. Mae Mr Robin Jones, Pennaeth y Village Bakery, wedi'i benodi'n Gadeirydd dros dro y Bwrdd cysgodol a bydd yn dechrau cyn hir ar ddewis aelodau addas ar gyfer y Bwrdd o bob rhan o'r diwydiant.

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Rebecca Evans AC / AM  
Y Dirprwy Weinidog Amaeth a Physgodfeydd  
Deputy Minister for Agriculture and Fisheries



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Ein cyf/Our ref MB/RE/3059/14

Alun Ffred Jones AM  
Chair of the Environment and  
Sustainability Committee  
National Assembly for Wales

18<sup>th</sup> July 2014

Dear Alun Ffred,

**Welsh Government Response to European Commission proposal for a ban on the use of driftnets**

Thank you for your letter to my predecessor Alun Davies AM dated the 24 June to outline the concerns of the Environment and Sustainability Committee regarding the recently announced proposal by the European Commission for a prohibition on the use of driftnets in EU waters. I very much share your concerns on the potential impact on the activity of our Welsh fishermen.

It is quite clear to me that in setting out the background to the proposal the EU Commission have identified some serious issues encountered in the large scale driftnet fisheries concerning incidental by-catch of species such as turtles, seabirds and marine cetaceans. In particular the issue seems to be prevalent where nets over 2.5 Km in length are being used to target highly migratory species such as tuna and swordfish. I understand the EU Commission have identified concerns over the enforcement and implementation of the rules and clearly the fisheries where the problems occur are in the Mediterranean, in the Baltic or on the High Seas and there seems little relevance to the small scale fisheries around the Welsh coast where we simply do not have the serious by-catch or enforcement issues that the Commission is trying to address.

The recommendation for a blanket ban is a very blunt and inappropriate way of tackling the problem with unintended but profound consequences on the small scale coastal fisheries such as the ones found around the coast in Wales and other parts of the UK for that matter. The numerous inshore fishermen actively using small scale driftnets in Wales fish for herring, bass, mullet and various other species. These fisheries are very selective with minimal by-catch and in turn provide a valuable part of the livelihood of small coastal

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300  
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400  
Correspondence.Rebecca.Evans@wales.gsi.gov.uk  
Printed on 100% recycled paper

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

Tudalen y pecyn 53

communities. I have now received several queries from Welsh fishermen and stakeholders who are all opposed to the widespread nature of the proposal.

Consequently I have now written to the Defra Fisheries Minister George Eustice MP to clearly state my objection to the proposal as it stands and highlighting the inappropriateness of such a blanket proposal to our coastal fishery. I expect Defra to now write to the EU Fisheries Commissioner Madam Damanaki as the UK lead on Fisheries matters and express the concerns of the UK on this proposal. Additionally, my officials recently met with their counterparts in the European Commission to highlight our concerns and the potential economic impact of the proposal on the Welsh fleet and also explain the measures already in place to manage these fisheries.

My officials will continue to work with Defra, in drawing up a comprehensive policy approach should the Commission seek to proceed with the proposal. They have already contributed in detail to the Explanatory Memorandum now produced by Defra to highlight the effects of this proposal on fishermen, particularly on those based in small coastal communities. In progressing this issue we will be highlighting the unintended consequences of this proposal and be urging the Commission to take a more risk-based and regionalised approach. We will be working with other UK administrations to identify any fisheries which do pose a problem and develop specific solutions for them. I certainly do not consider that our small scale coastal fisheries pose any such by-catch threat. We will certainly question the Commissions evidence base in respect of small coastal fisheries such as exist in Wales. This approach is in line with the existing requirements of existing EU by-catch regulations on the use of certain types of nets in the North Sea and in Western waters where there is an issue of incidental catches of other vulnerable or protected species.

The next likely step will be for the UK Government to work together with like-minded EU Member States to develop an appropriate response to the Commission's proposals. We anticipate discussions in Brussels to commence soon. The Welsh Government will be fully involved in the debate to press for a more proportionate approach to resolve the issue and find a way forward which enables coastal driftnet fishing to continue round the Welsh coast.

I hope that my response provides some reassurance of the seriousness we have given to this matter.

Yours,  
Rebecca

**Rebecca Evans AC / AM**  
Y Dirprwy Weinidog Amaeth a Physgodfeydd  
Deputy Minister for Agriculture and Fisheries



**Rhaglen Gweithredu'r  
Cynllun Gwastraff ac  
Adnoddau**  
Tŷ Carlyle  
5-7 Heol y Gadeirlan  
Caerdydd CF11 9RH

**Waste & Resources  
Action Programme**  
Carlyle House  
5-7 Cathedral Road  
Cardiff CF11 9RH

T 02920 100100  
W [www.wrapcymru.org.uk](http://www.wrapcymru.org.uk)

Item 7.2

22 July 2014

Alun Ffred Jones AM  
Chair, Environment and Sustainability Committee  
The National Assembly for Wales  
Cardiff Bay  
Cardiff  
CF99 1NA

Re Inquiry into Recycling in Wales

Dear Chair

Thank you for inviting WRAP Cymru to give evidence as part of the aforementioned Inquiry. We appreciate the opportunity to contribute to the debate around this important topic and were particularly pleased by the Committee's recognition that reaching the Welsh Government's recycling targets is an issue for business as well as householders.

Indeed, while I appreciate that the Inquiry's focus is municipal waste it is important to recognise that high recycling of other wastes is also essential if Wales is to reach the target of recycling 70 per cent of all wastes by 2025. WRAP Cymru is working to grow the reprocessing sector in Wales and develop the market for high quality recycled content among Welsh manufacturers; in 2011 – 2012 we influenced £6.4 million of growth in Wales' resource recovery sector, our ERDF-funded ARID programme will create over 100 new Convergence Region jobs by 2015.

As Members noted, retailers and brands have an important role in facilitating the recycling of packaging and encouraging waste prevention. Through WRAP's Courtauld Commitment voluntary agreement the UK grocery sector reduced food and packaging waste by 1.7 million tonnes between 2010 and 2012; among the initiatives we are currently working on with signatories is a pilot project with Marks and Spencer and Sainsbury's examining how to increase recycling of black plastic food trays.

I note that in your evidence session of 25 June 2014, there was a question regarding whether the Inquiry should also consider waste prevention. I believe that this is a matter for Committee Members, however should the scope of the Inquiry be extended WRAP Cymru would be happy to provide evidence as to the value of waste prevention and how moving to a more circular economy could deliver significant benefits to Wales.

Yours sincerely

Marcus Gover  
Director WRAP Cymru

# Eitem 7.3

John Griffiths AC /AM  
Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, Diwylliant a Chwaraeon  
Minister for Natural Resources, Culture and Sport



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Eich cyf/Your ref  
Ein cyf/Our ref  
Alun Ffred Jones AM  
Chair of the Environment and Sustainability Committee  
National Assembly for Wales  
Cardiff Bay  
Cardiff  
CF99 1NA

19 Awst 2014

Dear Alun Ffred,

## Ymateb i Sylwadau Cychwynnol NFU Cymru ar Gynnig a Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol (LCM) y Bil Seilwaith

Rwy'n ddiolchgar iawn i'r Pwyllgor am ystyried y mater pwysig hwn yn eich cyfarfod ar 17 Gorffennaf. Diolch am eich llythyr dyddiedig 21 Gorffennaf 2014 a oedd yn cynnwys sylwadau gan NFU Cymru ynghylch LCM y Bil Seilwaith ("y Bil"). Byddaf yn ymateb i bob un o'u pwyntiau yn eu tro.

### 1. Mae angen egluro'r diffiniad o amgylchiadau eithriadol yn yr adran ar bwerau.

Nid oes cyfeiriad at "amgylchiadau eithriadol" yn y Bil. Defnyddiwyd yr ymadrodd hwnnw ym mharagraff 9 yr LCM i ddangos y bydd pwerau cytundeb/gorchymyn rheoli rhywogaethau yn cael eu defnyddio pan nad yw'n bosibl dod i gytundeb gwirfoddol. Mae'r Bil yn datgan bod yn rhaid i awdurdod amgylcheddol fod yn gwbl fodlon bod darpariaethau'r cytundeb yn gymesur â'r amcan i'w gyflawni cyn ymrwymo i gytundeb rheoli rhywogaethau gyda pherchennog.

Bydd Gweinidogion Cymru'n cyhoeddi Cod Ymarfer mewn perthynas â chytundebau/gorchymynion rheoli rhywogaethau. Bydd y Cod Ymarfer yn darparu cyngor ac arweiniad ynghylch sut bydd cytundeb/gorchymynion rheoli rhywogaethau yn cael ei weithredu, ac yn rhoi manylion ynghylch yr hyn sy'n cael ei ystyried yn gymesur. Rhaid i Weinidogion Cymru osod y Cod Ymarfer hwn gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.

Bwriedir i'r pwerau hyn gael eu defnyddio'n bennaf i gefnogi rhaglenni dileu cenedlaethol ar gyfer rhywogaethau estron goresgynnol. Nid oes bwriad eu defnyddio'n rheolaidd ar gyfer rhywogaethau eang eu gwasgariad, fel clymog Japan, gan y byddai hyn yn cael ei ystyried yn amhriodol ac yn anghymesur. Y bwriad yw defnyddio gorchymynion lle na ellir cytuno ar ddulliau gweithredu gwirfoddol a bod bygythiad clir a sylweddol o beidio â gweithredu.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300  
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400  
Correspondence.John.Griffiths@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

Printed on 100% recycled paper

- 2. Mae angen i berchnogion a phreswylwyr sydd â rhywogaethau goresgynnol ar eu tir, os nad oes bai amynt, gael eu diogelu'n well rhag gorfod ysgwyddo costau'r gwaith rheoli.*

Bydd y Cod Ymarfer hefyd yn cynnwys cyngor a chanllawiau ynghylch talu costau camau rheoli, ac yn arbennig yr hyn y dylid ei gynnwys fel darpariaeth ynghylch taliadau ac adfer costau. Y bwriad mewn sefyllfa lle mae'r tîrffeddiannwr yn gyfrifol am ollwng rhywogaeth oresgynnol yw y disgwylir i'r tîrffeddiannwr fod yn atebol am y costau, yn unol â'r egwyddor y llygrwr sy'n talu.

- 3. Mae angen egluro pam fod angen i'r awdurdod amgylcheddol yng Nghymru gynnwys Gweinidogion Cymru a Cyfoeth Naturiol Cymru. Onid Gweinidogion Cymru sydd yn y lle gorau, mewn egwyddor o leiaf, i wneud penderfyniadau cytbwys ar sail economaidd yn arbennig?*

Gall rhywogaethau estron goresgynnol gael effaith sylweddol ar fioamrywiaeth a gwasanaethau'r ecosystem. Cyfoeth Naturiol Cymru yw'r prif gorff gweithredol sy'n cyflawni polisi bywyd gwyllt a'r amgylchedd yng Nghymru. Mae'r darpariaethau hyn wedi'u seilio ar adroddiad Comisiwn y Gyfraith "Wildlife Law, Control of Invasive Species", a gyhoeddwyd ar 10 Chwefror 2014: <http://lawcommission.justice.gov.uk/publications/2612.htm>. Edrychodd Comisiwn y Gyfraith i weld a ddylai Gweinidogion Cymru gadw'r pwerau, ac fe ddaethpwyd i'r casgliad y byddai dull gweithredu o'r fath yn anghydnaws â gweddill y gyfraith bywyd gwyllt. Maent yn argymhell y dylai Cyfoeth Naturiol Cymru gael y pwerau i wneud cytundebau rheoli rhywogaethau a gorchmynion rheoli rhywogaethau. Mae cyrff amgylcheddol cyfatebol wedi cael pwerau tebyg yn yr Alban, ac mae hyn yn yr arfaeth ar gyfer Lloegr.

- 4. Nid yw Tribiwnlysoedd Haen Gyntaf yn weithredol yng Nghymru. Mae'n anffodus bod Llywodraeth Cymru'n mynnu defnyddio'r Arolygiaeth Gynllunio ar gyfer apelau.*

Gall perchennog eiddo sy'n destun gorchymyn rheoli rhywogaethau apelio yn erbyn gwneud/cyflwyno gorchymyn rheoli rhywogaethau drwy'r Tribiwnlys Haen Gyntaf, sy'n weithredol yng Nghymru. Nid ydym yn cynnig defnyddio'r Arolygiaeth Gynllunio ar gyfer apelau.

- 5. Mae angen egluro pam y bydd yr Asiantaeth Priffyrdd yn cael ei disodli gan gwmnïau priffordd strategol yn Lloegr, ond nid yng Nghymru fe ymddengys.*

Nid yw'r LCM yn cynnwys darpariaethau priffyrdd. Mae'r ddarpariaeth yn y Bil Seilwaith sy'n berthnasol i'r priffyrdd yn ymwneud â newid statws yr Asiantaeth Priffyrdd. Corff ar gyfer Lloegr yn unig yw'r Asiantaeth Priffyrdd, felly mae'r darpariaethau hyn yn berthnasol i Loegr yn unig.

- 6. Mae angen egluro a fydd y rhywogaethau perthnasol yn cael eu rhestru yn y ddeddfwriaeth.*

Mae'r Bil yn diffinio "goresgynnol" ac "estron". Er nad oes rhestr o "rywogaethau estron goresgynnol", mae rhywogaethau estron yn cynnwys y rhai a nodwyd yn Atodlen 9 Deddf Bywyd Gwyllt a Chefn Gwlad 1981 (ond yn achos anifeiliaid nid yw'r rhestr honno'n gwbl gynhwysfawr). Bydd y Cod Ymarfer arfaethedig yn rhoi cyngor a chanllawiau ynghylch pryd y bydd yn briodol gwneud cytundeb neu orchymyn. Rydym yn rhagweld mai eu prif ddefnydd fydd rheoli rhywogaethau sydd newydd gyrraedd, sydd heb sefydlu'n eang yng Nghymru.



*John Griffiths*

**John Griffiths AC / AM**

Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, Diwylliant a Chwaraeon  
Minister for Natural Resources, Culture and Sport



# Eitem 7.4

John Griffiths AC /AM  
Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol, Diwylliant a Chwaraeon  
Minister for Natural Resources, Culture and Sport



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Eich cyf/Your ref  
Ein cyf/Our ref SF-JG-2672-14  
Alun Ffred Jones AM  
Chair Environment and  
Sustainability Committee

ES.comm@wales.gov.uk

20 August 2014

Annwyl Alun Ffred

## Environment and Sustainability Committee Report – Water policy in Wales

Last September my predecessor agreed to send you a final copy of the research 'Delivering results for water customers in Wales'.

We commissioned this research to explore the opinions and views on the provision of water and sewerage services in Wales in relation to business customers. In particular, the Welsh Government wanted the future needs of business customers to be assessed in order to align the requirements of business customers in Wales with the desired outcomes of the Welsh Government.

The reports recommendations supports the view of the Welsh Government and the Environment and Sustainability Committee, that Wales should be given legislative competence over sewerage and that the regulatory and legislative competence for the water industry should be realigned with the national boundary.

It also highlights a lack of evidence that expanding retail competition for water would benefit customers in Wales, or improve environmental standards.

Overall, I believe the report shows there is a good degree of alignment between the Welsh Government's desired outcomes for water and the wishes of business customers. We will be discussing the findings of this report at the next Wales Water Forum and will feed the findings into the final Water Strategy for Wales.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John', written in a cursive style.

**John Griffiths AC/AM**  
**Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol a Bwyd**  
**Minister For or Natural Resources, Culture and Sport**



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Eich cyf/Your ref  
Ein cyf/Our ref SF/EH/2666/14

Alun Ffred Jones AM

Chair Environment and  
Sustainability Committee

01 September 2014

Dear Alun Ffred

Thank you for your report published 21 July 2014 entitled *'Inquiry on Welsh Government proposals for the M4 around Newport'*.

I announced adoption of the Plan and modification of a Preferred Route for the M4 Corridor around Newport on 16 July 2014. I am therefore now in a position to respond to the further queries raised by your Committee in your letter dated 5 June as again requested in your report.

I recognise the Committee's important role in scrutinising decisions in relation to the M4 corridor around Newport and regret that the timing of the inquiry meant that I could not give evidence to you in person. As I explained in my letters of 20 December 2013 and 19 March 2014, the statutory decision making process in relation to major highways schemes is very strict and I was not in a position to offer a view on the merits of different options until I could consider all the evidence arising from the public consultation and relevant assessments and determine a way forward.

I appreciate that it will have been frustrating for the Committee not to have been able to obtain more detailed answers at the time but I hope that the Committee will understand that this was to protect the integrity of decision-making process.

I have been clear that thorough statutory assessments must be carried out and the outcome of these assessments must clearly inform the final proposals. I am satisfied that the process we have adopted so far has delivered this and I can assure the Committee that this will continue to be a key focus as the proposals are developed in detail.

I have provided detailed responses to the matters raised in your letter of 5 June 2014 and the Committee's report in the annex to this letter. I have published the reports that informed the decision making process on the website - [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com) – and these provide substantial further detailed information to assist the Committee in its work.

I would, of course, be happy to assist the Committee with any further queries arising from their consideration of this additional information.

There are a few key points that I particularly wanted to draw attention to because they have been a source of particular concern in the Committee's consideration of this issue.

I can confirm that I gave careful consideration to alternatives to the Plan. A report on *Strategic Appraisal of Alternatives Considered during Consultation* was published at the time of my announcement on [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com). This report considered all alternatives suggested, including the 'blue route'.

This assessment concluded no suggested alternative could meet the objectives of the Plan. It showed that the 'blue route', whilst providing a degree of increased resilience, would not address the problems on the M4, could cost more than £600m and could not be delivered any sooner than the Plan.

I recognise that there are clear environmental considerations given the location of the scheme. A Strategic Environmental Assessment process has been completed following a Strategic Habitats Regulations Assessment (SHRA). I have been very grateful for the advice and support of statutory consultees during these assessments, in particular Natural Resources Wales. The level of work undertaken, and the ongoing and continuing nature of our engagement and action to further improve the assessment and the Plan, was reflected in Natural Resources Wales (NRW) being in a position to agree in principle with the conclusions of the SHRA. The detailed reports arising from these assessments are available on the [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com) website.

This project has a strong business case which was published on the [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com) website at the time of my announcement. The business case shows that for every pound invested there would be a return of two pounds twenty nine pence. This return on investment is calculated using median traffic growth, in accordance with Department for Transport forecasts. The value would further increase if wider economic benefits are included and

could increase again should the Severn Crossing tolls be reduced or removed as that concession comes to an end.

The Plan has been identified as the sustainable, long term solution to the social, environmental and economic problems on the M4 Corridor around Newport. The Plan is compatible with, and will complement, the Cardiff Capital Region Metro and the electrification of the rail network. It forms an essential part of our vision for an efficient integrated transport system in South Wales.

My announcement of the adoption of the Plan follows a strategic environmental assessment and strategic habitats regulations assessment of the draft plan. This is an ongoing, iterative, process which will be followed by a more detailed environmental impact assessment and an appropriate assessment of the impact on European Sites as we move into the project phase.

I welcome the opportunity to discuss these matters further as we move forward and emphasise that I would be happy to provide further information if required. Given the level of interest in the scheme and the range of views being expressed I anticipate that there would be a Public Local Inquiry (PLI) into the proposals following the publication of the required draft statutory orders and the various assessments. Publication is anticipated in Spring 2016 and at that time more detailed information will be available on the scheme design, cost and environmental assessments.

If objections are received to the published proposals an independent inspector would be appointed to conduct the PLI in Winter 2016/17. This is a public forum where the inspector would listen to the range of evidence presented both orally at the and in written format before reporting to the Welsh Government with his/her findings and recommendations. That report, and all material considerations, will be considered very carefully before the Welsh Government decides whether to proceed with construction of the project.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. Jones', written in a cursive style.

## Annex A

### Welsh Government Responses to Queries Raised by the Environment and Sustainability Committee Report of 21 July 2014

#### **Q1) Process for selecting and de-selecting options**

##### **Q1.1) The process that was followed for the selection and de-selection of options between the M4CEM Consultation and the M4 Corridor around Newport Consultation and how you believe the processes followed by Welsh Government meet the requirements of the SEA Directive.**

Identification, selection and assessment of options was undertaken through Stage 1 (Strategy Level) Appraisals using the Welsh Government's Welsh Transport Planning and Appraisal Guidance (WelTAG) process. This is an appropriate and recognised process for the appraisal of transport strategies or schemes. Copies of these appraisals are available on [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com).

WelTAG guidance (available via the Welsh Government website) includes specific consideration of SEA requirements for the appraisal of transport strategies, plans or programmes. The processes followed for compliance are set out in the M4 Corridor around Newport Environmental Report and associated documentation.

Options have been thoroughly identified and assessed during the development and adoption of the Plan.

SEA requires assessment of the plan or programme and reasonable alternatives. What constitutes a reasonable alternative is a matter of judgment for the decision maker but the question is to be judged by reference to the objectives and geographical scope of the plan or programme. During this process, alternatives were rejected where they did not meet the objectives for the M4 Corridor around Newport.

Section 2.1 of the SEA Post-Adoption Statement, available on [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com), outlines the 'Development of the M4 Corridor around Newport Plan'. This discusses how options were identified and assessed. Information on how alternatives have been dealt with throughout the SEA process is set out in Section 5 of the Statement, available through the above website.

Earlier workshop reports, option workbooks and WelTAG appraisal from the M4 'Corridor Enhancement Measures' programme contain further information on options. These reports are available on [www.m4cem.com](http://www.m4cem.com).

##### **Q1.2) The relationship between the November 2012 M4CEM Environmental Report and the M4 Corridor around Newport Environmental Report.**

This matter was covered in my letter to the Committee dated 20 December 2013, an extract of which is copied below for ease of reference.

*The strategic level environmental assessment carried out during M4 CEM reported on measures and options that were under consideration to solve transport related problems affecting the M4 around Newport. This assessment was consulted on and the responses received to this assessment assisted with the subsequent preparation and assessment of the M4 Corridor around Newport draft Plan and its Reasonable Alternatives. An Environmental Report has been prepared for the draft Plan in accordance with Regulation 12 of the Environmental Assessment of Plans and Programmes (Wales) Regulations 2004 (the SEA Regulations) and published in accordance with Regulation 13 of the SEA Regulations. This Report can be accessed at [www.m4Newport.com](http://www.m4Newport.com).*

##### **Q1.3) The reasons for the selection of the Black Route as the preferred option in the M4 Corridor Around Newport Consultation given that the M4CEM consultation did not include a new motorway option.**



This matter was covered in my letter to the Committee dated 19<sup>th</sup> March 2014, an extract of which is copied below for ease of reference.

*Discussions between the Welsh Government and HM Treasury/Department for Transport in 2013, as well as the work of the Silk Commission, have created future funding opportunities for Welsh Government infrastructure projects and therefore a further appraisal was undertaken to inform the strategy for the M4 Corridor around Newport. This appraisal, cognisant of the recommendations of M4CEM appraisal, concluded that a new section of 3-lane motorway to the south of Newport following a protected route, in addition to complementary measures, would best achieve the goals and address the problems of the M4 Corridor around Newport, and should be progressed for further appraisal. This subsequently formed the basis for the development of the draft Plan which was taken to consultation.*

Further information on the reasons for the selection of the Black Route as the preferred option is provided in M4 Corridor around Newport WelTAG Appraisal Report Stage 1 (Strategy Level) (June 2013). This report can be accessed at [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com).

**Q1.4) The status of the November 2012 Environment Report on the M4 CEM and confirmation as to whether or not it was withdrawn.**

and

**Q1.5) If the report was withdrawn the reasons for this decision.**

As covered in response to question 1.2, the November 2012 Environmental Report has assisted with the subsequent preparation and assessment of the M4 Corridor around Newport draft Plan and its Reasonable Alternatives. This Report is still available and can be accessed at [www.m4Newport.com](http://www.m4Newport.com).

**Q2) Options Assessed**

**Q2.1) Whether you intend to assess the Blue Route as a reasonable alternative in accordance with the requirements of the SEA Directive.**

and

**Q2.2) If you do intend to assess the Blue Route whether you intend to consult stakeholders on the results of the assessment.**

and

**Q2.3) Whether the Blue Route will be subject to a published WelTAG evaluation allowing it to be directly compared to the other route options being considered.**

In my letter to the Committee dated 19 March 2014, I noted that alternatives to the draft Plan submitted during the M4 Corridor around Newport consultation exercise such as the "Blue Route" were being appropriately assessed to consider whether they are a 'reasonable alternative' to the draft Plan.

I can now confirm that a number of additional alternatives were put forward during the draft Plan consultation. A 'Strategic Appraisal of Alternatives Considered during draft Plan Consultation' Report, available on [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com), concluded that none of these alternatives were considered 'Reasonable Alternatives' in line with the SEA requirements. This report was taken into account as part of the Welsh Government's decision making on its Plan for the M4 Corridor around Newport.

The suggested 'blue route' relates to improvement of existing roads south of Newport, the A48 Southern Distributor Road (SDR) and A4810 Steelworks Access Road.

As set out in the 'Strategic Appraisal of Alternatives Considered during draft Plan Consultation' Report a WelTAG appraisal was undertaken. Analysis demonstrated that the blue route would not be sufficiently attractive to relieve M4 traffic. It would exacerbate existing problems on the network, at connections with other roads, and it would cost more than £600m - significantly higher than the proposer's estimation of £380m.

Support of the 'blue route' has also been based on statements that it could be delivered up to a decade before the Plan. This is not the case. It would require significant land acquisition involving residential, commercial and industrial property demolition. Additional new roads would also be needed to replace existing accesses to areas like the St Modwen housing development and Tata Steel's premises. Therefore the same land acquisition processes would be required as for the Plan and the 'blue route' could not be delivered any sooner.

Assessment concluded that the 'blue route' would not achieve the objectives of the M4 Corridor around Newport, either as a stand-alone measure or in combination with public transport measures. Therefore it is not a Reasonable Alternative to the Plan.

No further consultation is required regarding alternatives at the strategic level. Opportunity will again be available for stakeholders to put forward alternatives once scheme detail is developed and 'draft Orders' are published (programmed for Spring 2016). Alternatives proposed at that time would be considered by an independent inspector at a Public Inquiry, programmed for Winter 2016/17.

### **Q3) Content of the Environmental Report**

#### **Q3.1) Why recommendations made by NRW in the Scoping Report were not taken into account in the production of the Environmental Report.**

and

#### **Q3.3) How you have taken account of the other concerns and questions raised by NRW about the content of the Environmental Report.**

I can confirm that Natural Resources Wales' Scoping Report comments were considered in the preparation of the Environmental Report.

Natural Resources Wales (NRW) have been a key stakeholder in the scoping, development and assessment of the SEA Environmental Report, as well as the Strategic Habitats Regulations Assessment, for the M4 Corridor around Newport.

Full details, on a point-by-point basis, of how NRW's comments have been taken into account is set out in Appendix C of the SEA Post-Adoption statement, available at [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com). Section 4 of the report also discusses how other statutory consultees have been taken into account.

The SEA process has identified the key environmental issues, identified mitigation measures and formulated a monitoring strategy to inform the implementation of the M4 Corridor around Newport Plan. Scheme level implementation will be supported by detailed assessments through Environmental Impact Assessment (EIA), project level Habitats Regulations Assessment, and relevant licence and consent requirements.

Project level work will include collation of a detailed baseline following extensive surveys, modelling and assessments, further statutory consultation and production of an Environmental Statement and Assessment of Impact on European Sites (AIES) report.

In summary, the EIA and AIES processes will focus and influence the overarching scheme development to avoid, minimise and if required offset any significant adverse effects on the environment in addition to identifying further opportunities to promote positive effects and develop environmental enhancements.

#### **Q3.2) The reason why the Environmental Report concluded that the proposals would only have a "minor negative" impact on "biodiversity" and your response to NRW's conclusion that the proposals would have a "major negative" impact.**

How NRW's comments were taken into account has been addressed in response to Q3.1.

In my letter to the Committee dated 20 December 2013 I responded on the assessment of the proposal's impact on biodiversity as reported in the Environmental Report, an extract of which is copied below for ease of reference.

*Following the 2012 assessments, potential additional mitigation measures were identified that would deliver benefits. The 2013 SEA consequently included these additional mitigation measures which would be integrated into a project's design should the decision be taken to progress the draft Plan with or without amendment. Assessment methodology has remained consistent.*

*The biodiversity and water receptors of the Gwent Levels SSSIs are dependent upon the water volume and quality of the reen network.*

*The 2012 strategic level environmental assessment of an additional high quality road to the south of Newport (M4 CEM Option A) identified potential negative effects due to its potential implementation. The 2013 SEA introduces measures to reduce direct and indirect effects on biodiversity features and water resources. Newly introduced measures include:*

- Water treatment areas: attenuation ponds to store and dilute runoff in-combination with treatment via a reedbed filtration system prior to release to local watercourses. Integration of water treatment areas throughout the highway would provide significant biodiversity enhancement as additional resource and habitat complexity whilst also maintaining compliance with the WFD.*
- Creation of new reen system to offset the loss of reens through construction of a highway. The created reen would exceed the length of reen lost and would be constructed to the required Internal Drainage Board specification; often representing an enhancement in quality compared to that lost.*
- Consideration of an overarching management strategy for the Gwent Levels. An ambition to raise the quality of the Gwent Levels beyond the requirements for protected features to the benefit of wider biodiversity.*

*The additional mitigation measures meant the 2013 SEA concluded lower overall negative effects. At a project level, should a draft Plan be adopted, an aim would be to demonstrate these measures would provide an overall benefit to biodiversity and compliance with the Water Framework Directive (WFD). It is not possible to reach this conclusion at the strategic stage of assessment.*

#### **Q4) Consideration of Public Transport Issues**

**Q4.1) How the public transport measures considered during the M4 CEM preparatory work compare to those included in the Metro Impact Study**

and

**Q4.2) What assessment has been made of the potential for the Metro to alleviate congestion on the M4 around Newport, and whether you intend to assess its potential contribution to addressing the problems, aims and goals presented in the consultation on the M4 Corridor around Newport**

and

**Q4.3) Your response to the suggestion that an integrated transport strategy should consider sustainable transport and highway interventions together**

An integrated approach has been undertaken in the development of the Plan.

Public transport issues were appraised within the M4 CEM Public Transport Overview study (and 2013 Update). These documents can be accessed at [www.m4cem.com](http://www.m4cem.com).

The M4 Corridor around Newport Plan is compatible with, and will complement, the Cardiff Capital Region Metro and the electrification of the rail network.

Studies during the Plan development identified that an increased use of public transport in the Newport area would not solve the problems on the M4 Corridor around

Newport. In respect of the potential *scale* of impact, if an approximate 100% increase in public transport usage occurred across the Newport area, this is likely to equate to no more than a 5% decrease in traffic flows on the M4 around Newport. Nevertheless, the Welsh Government recognises the importance of public transport improvements and separate work is focused on developing the Cardiff Capital Region Metro.

Further information on how public transport measures have been considered in the development of the Plan is available in the SEA Environmental Report available on [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com).

## **Q5) Validity of Traffic Forecasts**

**Q5.1) Your response to the suggestion that the forecasting approach used in developing proposals for the M4 has tended to predict growth where actual trends are flat, and does not take account of uncertainty in future traffic trends**

and

**Q5.2) Details of how the forecasts on which the current proposals are based compare to actual traffic flows in the period since the forecasts were produced**

This matter was covered in my letter to the Committee dated 13 February 2014 (a revision of my letter of 20 December 2013), an extract of which is copied below for ease of reference.

*The M4 Corridor around Newport Consultation Document shows observed and forecast traffic levels on the existing M4. This shows substantial growth occurring in the late 1990s, followed by a generally flat profile prior to the economic downturn in 2007/2008, which was further affected by the major road works on the M4 in 2009 and 2010. Following the completion of these road works, traffic volumes have risen back to around the 2005 pre global recession level. 'TEMPRO' (Trip End Model Presentation Program) forecasts show growth from 2011 onwards.*

*Forecasts are made in accordance with the Welsh Government WelTAG and Department for Transport WebTAG guidance (see [www.dft.gov.uk/webtag](http://www.dft.gov.uk/webtag)).*

Since the above, a report on this matter has been published giving further details of the robust approach to forecasting that has been adopted. This *Traffic Forecasting Report* is available at [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com).

**Q5.3) Your response to the suggestion that, as a result of uncertainty about future trends, a scenario approach to planning, which considers how schemes perform under various "alternative futures", should be adopted.**

Traffic modelling work does produce forecasts for a range of traffic growth scenarios.

Details of the sensitivity tests carried out to take into account a range of traffic forecasts for high and low growth (and even no growth), are provided in a Traffic Forecasting Report available at [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com).

**Q5.4) Your response to the suggestion that if the Welsh Government traffic forecasts are correct the current proposals will not significantly improve traffic conditions**

This is incorrect. The Plan is the sustainable, long term solution to the problems and goals for the M4 Corridor around Newport. It forms an essential part of our vision for an efficient integrated transport system in South Wales.

## **Q6) Financial Viability and Opportunity Cost**

**Q6.1) What consideration has been given to the cost of environmental mitigation, compensatory habitat and local highway interventions associated with the proposals**

**for the M4, and when the total cost of any scheme including these elements will become clear**

The high level cost estimate for the new section of motorway is around £1bn. This estimate includes allowances for environmental mitigation, compensatory habitat and local highway interventions.

This cost estimate will be closely managed at key decision points in scheme development before Welsh Government commits to construction. At that time a detailed estimate of the total cost of the scheme will be available. Work will continue to seek opportunities to reduce costs through value engineering and competitive tendering during the scheme's ongoing development.

Your attention is drawn to the Business Case, for the proposals, available on [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com) which demonstrates that for every pound invested in the new section of motorway there will be a return of two pounds twenty nine. These values further increase if wider economic benefits are included. Should the Severn Crossing tolls be reduced or removed when the current concession comes to an end, this could increase again.

**Q6.2) Your response to the suggestion that the M4 draft plan and reasonable alternatives currently proposed represent a significant opportunity cost**

and

**Q6.3) What assessment has been made of the actual impact of delivery of the M4 draft plan on other capital programmes / investments**

The Plan has been prepared taking into account national, regional and local plans policies and programmes.

I have now published a Business Case, available at [www.m4newport.com](http://www.m4newport.com), which sets out the strategic, economic, commercial, financial and management cases for delivery of the new section of motorway to the south of Newport. The scheme would represent high value for money with wider positive impacts on employment and the economy.

The M4 Corridor around Newport Plan is compatible with, and will complement, the Cardiff Capital Region Metro and the electrification of the rail network. All of these measures will in combination provide an efficient, integrated transport system for South Wales.

**Q6.4) How investment in the M4 at Newport will be funded, including the portion of the £500m borrowing limit envisaged in the Wales Bill which will be used and how any balance will be funded.**

As well as Welsh Government budgets, it is planned to use our new borrowing powers which has created future potential funding opportunities for Welsh Government infrastructure projects.

The Minister for Finance has been clear that borrowing powers will be used to benefit all parts of Wales and Welsh Government will not be committing all of our borrowing capacity to this single scheme.

It is too soon to say exactly how much of the scheme will be financed through borrowing - that will depend on the final cost of the project, which is still subject to detailed work.



**Wales Cardiff Office**

Quebec House, Castlebridge  
5-19 Cowbridge Road East  
Cardiff CF11 9AB

**Swyddfa Cymru Caerdydd**

Tŷ Quebec, Pont-y-Castell  
5-19 Heol Ddwyrain Y Bontfaen  
Caerdydd CF11 9AB

Ffôn /Tel: 03000 231 011

Ffacs/Fax: 03000 231 060

[www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk)

Annwyl Alun Ffred Jones AC

Ysgrifennaf yn dilyn sesiwn dystiolaeth ymchwiliad y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd i gynlluniau tlodi tanwydd yng Nghymru. Roeddwn i â'm cydweithiwr William Baker yn ddiolchgar am y cyfle i gyflwyno tystiolaeth, yn enwedig o gofio rôl statudol Cyngor ar Bopeth yn cynrychioli defnyddwyr ynni.

Yn yr ymchwiliad, nodais fy mhryderon ynglŷn ag ymchwiliad yr Awdurdod Cystadleuaeth a Marchnadoedd (CMA) i'r farchnad ynni, a sut bydd yn gweithio yng Nghymru.

Ymatebodd Cyngor ar Bopeth i ymgynghoriad Ofgem ar yr atgyfeiriad, gan wneud y pwynt y dylid nodi'n gwbl bendant yr angen i ystyried materion datganoledig yng nghylch gorchwyl yr ymchwiliad. Gan na chynhwyswyd y cyfryw gyfeiriad, credaf ei bod yn bwysig bod ymchwiliad y CMA yn llwyr ystyried y problemau y mae defnyddwyr ynni'n eu hwynebu yng Nghymru.

Mae Cyngor ar Bopeth Cymru yn awyddus i'r CMA gadw mewn cof bob un o'r effeithiau canlynol ar y ffordd y mae'r farchnad ynni yn gweithredu yng Nghymru;

- Polisi datganoledig cyfredol
- Cyfrifoldebau datganoledig posibl y dyfodol
- Ffurf wahanol y farchnad gyflenwi yng Nghymru
- Daearyddiaeth a demograffeg unigryw Cymru

Rwy'n amgáu nodyn briffio cryno sy'n ymhelaethu ar y pwyntiau hyn. Rwy'n siŵr y byddech yn cytuno y bydd hi'n bwysig sicrhau bod unrhyw ddiwygiadau sy'n deillio o'r ymchwiliad yn osgoi canlyniadau anfwriadol i ddefnyddwyr yng Nghymru.

Byddwn yn ddiolchgar pe byddech, fel Cadeirydd y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd, yn ystyried codi'r mater hwn gyda'r Gweinidog Cyfoeth Naturiol, Diwylliant a Chwaraeon gan ofyn iddo gyflwyno'r materion i'r CMA ar ran Llywodraeth Cymru.

Hoffwn awgrymu hefyd y gallech o bosibl gyflwyno'r materion eich hun yn uniongyrchol i'r Awdurdod, ac ystyried dwyn sylw'ch cydweithwyr yn San Steffan at y materion hefyd. Credaf y gall fod gan Swyddfa Cymru rôl eiriolaeth yn hyn o beth o ran sicrhau bod y CMA yn cymryd datganoli o ddifrif, a byddwn yn gwerthfawrogi unrhyw gynrychiolaeth bellach y gallech ei gwneud i'r perwyl hwn.

Byddwn yn barod iawn i gwrdd â chi neu â'ch cydweithwyr i drafod hyn yn fanylach pe bai hynny o gymorth.

Yn gywir,

Andrew Regan

Rheolwr Polisi Ynni, Cymru, Cyngor ar Bopeth Cymru

Carl Sargeant AC / AM  
Y Gweinidog Tai ac Adfywio  
Minister for Housing and Regeneration



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Ein cyf/Our ref SF/CS/2390/14

Alun Ffred Jones AM  
Chair of the Environment & Sustainability Committee  
National Assembly for Wales  
Ty Hywel  
Cardiff Bay  
Cardiff  
CF99 1NA

16 July 2014

Dear *Alun Ffred*

Thank you for your letter of the 16<sup>th</sup> June 2014 regarding a review of Technical Advice Notes 14 and 15.

The Welsh Government accepted in principle Recommendation 10 of the Committee's report *Coastal Protection in Wales*. It is worth re-iterating the response we gave to the committee at that time.

*The Welsh Government has always accepted that a review of TAN14 and TAN15 is likely to be required as a result of emerging policy developments resulting from aspects of the Flood and Water Management Act 2010, Marine Spatial Planning, National Coastal Erosion Risk Mapping project, and the revisions to Shoreline Management Plans.*

*However, until the objectives of these other policy areas are clearly established and publically adopted it would be premature to embark on a formal review. A review without a robust evidence base to provide clarity and purpose could become a focus for delaying production of other plans and strategies that rely on national planning policy. This could result in undermining much needed investment and regeneration across Wales in areas not actually affected by coastal erosion or flooding issues. Therefore now is not the time to embark on a formal review of TAN14 and TAN15.*

The Shoreline Management Plans are still in draft and the Marine Spatial Plan is due for publication by Autumn 2015. The Marine Spatial Plan project will also involve a review of the Welsh Government's Inter-coastal Zone Management (ICZM) strategy, and will therefore clarify the interface between marine and terrestrial planning. My officials are engaged, as part of the marine policy board, in taking forward the Marine Spatial Plan.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300  
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400  
Correspondence: Alun.Davies@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu 100% **Tudalen 73**

Printed on 100% recycled paper



However until such time as the Marine Spatial Plan has been formulated, consulted upon, and finalised providing certainty on objectives and policy considerations, it would be premature to embark on a review of the two TANs.

We are still committed in principle to undertaking a review of TAN14 and TAN15, and this was expressly identified in the Positive Planning Consultation (Paragraph 4.31), which was subject to public consultation earlier this year.

We continue to monitor implementation. For example, since January we have published a number of policy clarification letters relating to flood risk, and my officials have held 4 workshops around Wales for all Local Planning Authorities to reinforce the policy considerations set out in TAN14 and 15.

Yours sincerely,



**Carl Sargeant AC / AM**  
Y Gweinidog Tai ac Adfywio  
Minister for Housing and Regeneration